

XVI

AR C'HI DU

LE CHIEN NOIR

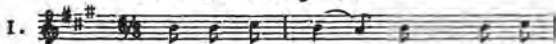
XVI

AR C'HI DU

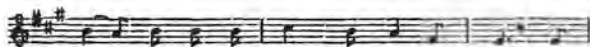
LE CHIEN NOIR

Chanté par M. L. PIRIOU, du village de Kerstrat,
Trégunc.

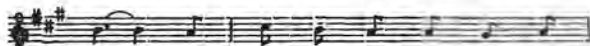
Andantino. Mètr. $\text{♩} = 96$.



Di-chul vin - tin vont d'an of - e -
Dimanche matin, en allant à la



ren, med ar c'hi du 'n poud an di - en. Oh !
messe, voilà le chien noir dans le pot de crème. Oh !



oh ! ton - la - di, ton - la - di, Oh !
oh ! ton - la - di, ton - la - di, Oh !



oh ! ton - la - di - do.
oh ! ton - la - di - do.

2

Ar meul⁽¹⁾ a lare d'ar vatez ;
Krog enn he lost ha tenn haon⁽²⁾ mez,
Oh ! oh !

3

Krog enn he lost, liped he benn
Car pec'hed ao koll an dien,
Oh ! oh !

4

Henne 'zo eur chiik⁽³⁾ du mad, diskoued ganeñ,
Guelc'hel⁽⁴⁾ loaiaou ha skuidili,
Oh ! oh !

5

Guelc'hel loaiaou ha skuidili
Gant brank he lost haon skub an ty.
Oh ! oh !

6

Kas all leueïou bihan e mez
Ha digellienna ar vatez.
Oh ! oh !

7

Ober reez c'hoaz 'n draik ouspen,
Monet d'ar ster gant lianen.
Oh ! oh !

(1) Ar meul pour ar mevel = le garçon domestique.

(2) Haon pour heon ou hen = lui.

Le chien noir.

107

2

Le garçon domestique disait à la servante :
Prends-lui la queue et tire-le hors de là,
Oh ! oh !

3

Prends-lui la queue, lèche-lui la tête,
Car c'est péché que de perdre la crème,
Oh ! oh !

4

Celui-là est un bon petit chien noir que j'avais dressé
à laver les cuillères et les écuelles,
Oh ! oh !

5

Laver les cuillères et les écuelles, avec la queue il
balayait la maison.
Oh ! oh !

6

Il conduisait les petits veaux hors de l'étable et chas-
sait les mouches qui importunaient la servante.
Oh ! oh !

7

Il faisait encore une autre petite chose,
Aller au lavoir avec le linge.
Oh ! oh !

(3) Chiik pour c'hiik, car à Trégunc quelques-uns prononcent
chi, chiik au lieu de c'hi, c'hiik.

(4) Guelc'hel pour guelc'hi ou gualc'hi = laver.

8

Monet d'ar ster gant lianen
Ma dousik koant o guelc'hen guen.
Oh ! oh !.....

9

An oac'h o 'ont d'ar c'hardi-forñ
Eur goutal vraz gathon 'n he zorn.
Oh ! oh !.....

10

'N hani 'n euz c'hoant da gaout chervad
Na n'euz med donet d'ar Foload,
Oh ! oh !.....

11

Eno gao d'a jijuni
An pladad mad a sklipou ki.
Oh ! oh !.....

12

Ar verc'h Helen' a ouele dru
Gant ar c'heunz braz d'he chiik du.
Oh ! oh !.....

13

Tevet ma merc'h, na ouelit ket
Chass du awalc'h e vo kavet.
Oh ! oh !.....

14

Chass du awalc'h e vo kavet
Mez ken diskouet ne vezo ket.
Oh ! oh !.....

Le chien noir.

109

8

Aller au lavoir avec le linge,
Ma jolie petite douce y lavant blanc.
Oh ! oh !

9

Voilà que le maître de la maison se rend au four, un
grand couteau dans la main.
Oh ! oh !

10

Qui désire faire bombance,
N'a qu'à venir au Foload,
Oh ! oh !

11

Là il trouvera pour déjeuner
Un bon plat de tripes de chien.
Oh ! oh !

12

La fille Hélène pleurerait beaucoup
Avec grand regret pour son petit chien noir.
Oh ! oh !

13

Taisez-vous, ma fille, ne pleurez pas,
On trouvera assez de chiens noirs.
Oh ! oh !

14

On trouvera assez de chiens noirs,
Mais non de si bien dressés.
Oh ! oh !